



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Landesinstitut
für Statistik

Istituto provinciale
di statistica



Il Presidente

Geschätzte Einrichtung,

das Nationalinstitut für Statistik führt in Zusammenarbeit mit dem Astat ab April 2019 die **Erhebung über Informations- und Kommunikationstechnologien in öffentlichen Verwaltungen** durch, an der teilzunehmen Ihre Körperschaft aufgerufen ist.

Die gesammelten Informationen werden dazu verwendet, den Nutzungsgrad der Informations- und Kommunikationstechnologien in den örtlichen öffentlichen Körperschaften zu ermitteln. Dabei werden insbesondere Daten zu folgenden Aspekten erhoben: Vorhandensein der IT-Struktur, IT-Weiterbildung, Verwaltung der IT-Funktionen, IT-Ausstattung, Konnektivität, Cloud computing, Dematerialisierung und Informatisierung der Betriebstätigkeiten, E-Procurement, Open Data, Angebot von Online-Diensten, Monitoring und Innovation.

Die Erhebung ist Teil des geltenden Gesamtstaatlichen Statistikprogramms.

Das Istat ist gesetzlich zur Durchführung dieser Erhebung verpflichtet; die Informationen, die von der Einrichtung bereitgestellt werden, unterliegen den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz des statistischen Geheimnisses und der personenbezogenen Daten, entsprechend den unter „Datenverarbeitung“ und „Auskunftspflicht“ am Ende dieses Schreibens angegebenen Bestimmungen.

Die Erfassung der Daten erfolgt durch einen eigens dafür vorgesehenen Fragebogen, der möglichst **innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt dieses Briefes und spätestens bis zum 23. Juli 2019** ausgefüllt und übermittelt werden muss.

Die Daten werden in zusammengefasster Form verbreitet, so dass keine Rückschlüsse auf die Herkunft der Angaben möglich sind.

Ihre Mitarbeit ist für das Gelingen der Erhebung und besonders für die Erweiterung des statistischen Datenschatzes für die Gemeinschaft wichtig. Aus diesem Grund bitte ich Sie, die geforderten Informationen zu liefern.

Vielen Dank für den von Ihnen geleisteten Beitrag.

Timon Gärtner

Spettabile Ente,

l'Istituto nazionale di statistica in collaborazione con Astat condurrà, a partire dal mese di aprile 2019, la **Rilevazione sulle tecnologie dell'informazione e della comunicazione nelle pubbliche amministrazioni**, alla quale il suo ente è chiamato a partecipare.

Le informazioni raccolte serviranno a misurare il grado di utilizzo delle tecnologie informatiche e della comunicazione nella Pubblica Amministrazione locale. In particolare verranno raccolte informazioni su: esistenza di infrastruttura informatica, formazione ICT, gestione delle funzioni ICT, dotazioni ICT, connettività, cloud computing, dematerializzazione e informatizzazione delle attività di gestione, e-procurement, open data, offerta di servizi online, monitoraggio e innovazione.

La rilevazione è inserita nel Programma statistico nazionale vigente.

L'Istat è tenuto per legge a svolgere questa rilevazione; le informazioni fornite dall'ente saranno trattate nel rispetto della normativa in materia di tutela del segreto statistico e di protezione dei dati personali, secondo quanto precisato nelle sezioni "Trattamento dei dati" e "Obbligo di risposta" presenti nel retro della lettera.

La raccolta dei dati avviene attraverso un apposito questionario di rilevazione che si chiede di compilare e trasmettere possibilmente **entro trenta giorni dalla data di ricezione della presente e comunque non oltre il 23 luglio 2019**.

I risultati della rilevazione saranno diffusi in forma aggregata e pertanto non sarà possibile risalire ai soggetti a cui si riferiscono i dati.

La collaborazione del suo ente è fondamentale per la buona riuscita della rilevazione e soprattutto per arricchire il patrimonio di dati statistici utili alla collettività. Per questa ragione la invito a fornire le informazioni richieste.

Grazie per il contributo che vorrà dare.

Gian Carlo Blangiardo



ERHEBUNG ÜBER INFORMATIONEN-UND KOMMUNIKATIONSTECHNOLOGIEN IN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN

ZUR DATENERFASSUNG

- Die Datenerhebung erfolgt mittels eines digitalen Fragebogens, der alle relevanten Informationen zur Erhebung enthält. Der Fragebogen kann online unter <https://gino.istat.it/ictpa> ausgefüllt werden. Die Erhebung beginnt am **15. April 2019** und endet am **23. Juli 2019**. Nach diesem Datum kann der digitale Fragebogen nicht mehr geöffnet werden.
- Die Website wird durch das SSL-Protokoll geschützt und gewährleistet die Authentifizierung und den Schutz der übertragenen Daten.
- Die Zugangsdaten für den digitalen Fragebogen wurden Ihnen im Begleit-E-Mail zu diesem Schreiben mitgeteilt.

FÜR INFORMATIONEN UND UNTERSTÜTZUNG

- Rufen Sie die gebührenfreie Nummer **800-901291** an (Montag-Freitag von 9:00 bis 13:00 Uhr und von 14:00 bis 19:00 Uhr).
- Schreiben Sie an die E-Mail-Adresse **rdc_istituzioni@istat.it** und geben Sie im Betreff der E-Mail den Erhebungsschlüssel IST-02082 an.
- Im Landesinstitut für Statistik (Astat) stehen Ihnen folgende Mitarbeiter zur Verfügung:
 - Lisa Fattor: Tel. 0471 41 84 55
 - Stefano Podda: Tel. 0471 41 84 52
 - E-Mail: Astat.Bilanz@provinz.bz.it

FÜR WEITERE INFORMATIONEN

Rufen Sie die Internetseite des Istat über die Adresse <https://www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-delle-rilevazioni> auf.



RILEVAZIONE SULLE TECNOLOGIE DELL'IN- FORMAZIONE E DELLA COMUNICAZIONE NEL- LE PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI

PER LA RACCOLTA DEI DATI

- Per la raccolta dei dati è stato predisposto un questionario elettronico contenente le informazioni di interesse per la rilevazione. Il questionario è compilabile via web al seguente indirizzo: <https://gino.istat.it/ictpa>. La rilevazione avrà inizio il **15 aprile 2019** e terminerà il **23 luglio 2019**. Dopo tale data non sarà possibile accedere al questionario elettronico.
- Il sito Web è protetto con protocollo SSL e garantisce l'autenticazione e la protezione dei dati trasmessi.
- I codici di accesso al questionario elettronico sono stati forniti nel testo dell'e-mail di accompagnamento alla presente lettera.

PER INFORMAZIONI E SUPPORTO

- Contattare il Numero verde **800-901291** attivo dal lunedì al venerdì, dalle ore 9:00 alle ore 13:00 e dalle ore 14:00 alle ore 19:00.
- Scrivere all'indirizzo di posta elettronica **rdc_istituzioni@istat.it** specificando nell'oggetto della e-mail il codice indagine IST-02082.
- Contattare l'Istituto provinciale di statistica (Astat):
 - Lisa Fattor: Tel. 0471 41 84 55
 - Stefano Podda: Tel. 0471 41 84 52
 - Email: Astat.Bilanz@provinz.bz.it

PER SAPERNE DI PIÙ

Consultare il sito dell'Istat all'indirizzo <https://www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-delle-rilevazioni>.

Datenverarbeitung

- Die gesammelten Informationen, die vom Statistikgeheimnis (Art. 9, Gv.D. Nr. 322/1989) geschützt sind und den Richtlinien zum Schutz von personenbezogenen Daten (EU-Verordnung 2016/679, Gv.D. Nr. 196/2003 und Gv.D. Nr. 101/2018) unterliegen, können auch für künftige Verarbeitungen ausschließlich zu statistischen Zwecken von Subjekten des Gesamtstaatlichen Statistiksystems verwendet und zum Zweck der wissenschaftlichen Forschung zu den Bedingungen und gemäß der vom Art. 5-ter des Gv.D. Nr. 33/2013 vorgesehenen Modalitäten weitergegeben werden. Die Daten werden vom ISTAT am Ende der Erhebung in persönlicher Form aufbewahrt, da sie für die weitere statistische Verarbeitung des Instituts notwendig sind.
- Die Daten werden in zusammengefasster Form verbreitet, so dass keine Rückschlüsse auf die Personen möglich sind, die sie liefern oder auf die sie sich beziehen, wodurch höchste Vertraulichkeit garantiert wird.
- Die Verantwortlichen für die statistische Datenverarbeitung im Rahmen dieser Erhebung sind der Zentraldirektor für Wirtschaftsstatistiken und der Zentraldirektor für die Datenerhebung.
- Für die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Art. 24 der EU-Verordnung 2016/679 ist der Eigentümer das Istat - Nationalinstitut für Statistik, via Cesare Balbo, 16 - 00184 Rom, das für die Phasen der Erhebung in der jeweiligen Zuständigkeit die Verarbeitung personenbezogener Daten an die oben genannten Zentraldirektoren delegiert hat (Art. 2-quaterdecies Gv.D. Nr. 196/2003). Man kann sich an den Zentraldirektor für Datenerhebung auch wenden, um die Namen der Verantwortlichen für die Verarbeitung zu erfahren, die gemäß Art. 28 derselben EU-Verordnung 2016/679 personenbezogene Daten im Auftrag des Istat im Rahmen der Datensammlung und der Verwaltung der gebührenfreien Nummer 800.961.985 verarbeiten.
- Für die Ausübung der Rechte des Betroffenen ist es möglich, ein Schreiben an die Adresse responsabileprotezionedati@istat.it zu richten. Die Ausübung besagter Rechte ist von Abschnitt III der EU-Verordnung 679/2016 garantiert, unter Berücksichtigung der vorgesehenen Fristen und Einschränkungen laut Art. 6-bis des Gv.D. Nr. 322/1989 und Art. 11 des Verhaltenskodexes für die Verarbeitung zu statistischen Zwecken oder für die wissenschaftliche Forschung, die im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems erfolgt. Der Betroffene hat außerdem die Möglichkeit, bei der Aufsichtsbehörde für den Datenschutz oder anderen zuständigen Kontrollorganen Beschwerde einzureichen laut Art. 77 der EU-Verordnung 679/2016.

Auskunftspflicht

- Die vorliegende Erhebung zählt zu den statistischen Erhebungen von öffentlichem Interesse und ist Teil des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2017-2019 (IST-02082), das mit DPR vom 31. Jänner 2018 genehmigt wurde, und des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2017-2019 - Aktualisierung 2018-2019, gegenwärtig in Vorbereitung. Das geltende Gesamtstaatliche Statistikprogramm kann auf der Internetseite des Istat eingesehen werden: <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attivita/organizzazione/normativa>.
- Die Auskunftspflicht für diese Erhebung wird von Artikel 7 des Gv.D. Nr. 322/1989 und vom DPR vom 31. Jänner 2018

Trattamento dei dati

- Le informazioni raccolte, tutelate dal segreto statistico (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposte alla normativa in materia di protezione dei dati personali (Regolamento (UE) 2016/679, d.lgs. n. 196/2003, d.lgs. n. 101/2018), potranno essere utilizzate, anche per successivi trattamenti, dai soggetti del Sistema statistico nazionale, esclusivamente per fini statistici, nonché essere comunicati per finalità di ricerca scientifica alle condizioni e secondo le modalità previste dall'art. 5 ter del d.lgs. n.33/2013. I dati sono conservati dall'Istat in forma personale al termine della rilevazione in quanto necessari per ulteriori trattamenti statistici dell'Istituto.
- I dati saranno diffusi in forma aggregata in modo tale che non sia possibile risalire alle persone che li forniscono o a cui si riferiscono, assicurando così la massima riservatezza.
- I responsabili del trattamento statistico dei dati raccolti nell'ambito della presente indagine sono il Direttore della Direzione Centrale per le statistiche economiche e il Direttore della Direzione centrale per la raccolta dati.
- Per il trattamento dei dati personali, ai sensi dell'art. 24 del regolamento (UE) 2016/679, il titolare è l'Istat - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma che, per le fasi della rilevazione di rispettiva competenza, ha attribuito specifici compiti e funzioni connessi al trattamento dei dati personali ai Direttori centrali sopra indicati (art. 2-quaterdecies d.lgs. n. 196/2003). Al Direttore della Direzione centrale per la raccolta dati è possibile rivolgersi anche per conoscere i nominativi dei Responsabili del trattamento che, ai sensi dell'art. 28 del medesimo regolamento (UE) 2016/679, effettuano il trattamento dei dati personali per conto dell'Istat relativamente alla fase di raccolta dei dati e alla gestione del Numero Verde 800.961.985.
- Per l'esercizio dei diritti dell'interessato è possibile scrivere all'indirizzo: responsabileprotezionedati@istat.it. L'esercizio dei predetti diritti sarà garantito in conformità a quanto previsto al capo III del Regolamento (UE) 2016/679, ferme restando le deroghe e i limiti previsti dall'art. 6-bis del decreto legislativo n. 322/1989 e dall'art. 11 delle "Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale". L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o altra autorità di controllo competente, ai sensi dell'art. 77 del Regolamento (UE) 2016/679.

Obbligo di risposta

- La presente rilevazione, compresa tra le rilevazioni statistiche di interesse pubblico, è inserita nel Programma statistico nazionale 2017-2019 (codice IST-02082), approvato con DPR 31 gennaio 2018, e nel Programma statistico nazionale 2017-2019 - Aggiornamento 2018-2019, in corso di adozione. Il Programma statistico nazionale in vigore è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo:
 - <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attivita/organizzazione/normativa>
- L'obbligo di risposta per questa rilevazione è sancito dall'art.7 del decreto legislativo n. 322/1989 e dal DPR 31 gennaio 2018

geregelt, mit dem das Gesamtstaatliche Statistikprogramm 2017-2019 und das damit verbundene Verzeichnis der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Privatpersonen genehmigt wurde. Das geltende Verzeichnis der Erhebungen mit Auskunftspflicht kann auf der Internetseite des Istat <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa> eingesehen werden.

Rechtlicher Rahmen

- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 322 vom 6. September 1989 „Vorschriften zum Gesamtstaatlichen Statistiksistem und zur Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“ - Art. 6-bis (Verarbeitung von personenbezogenen Daten), Art. 7 (Verpflichtung statistische Daten zu liefern), Art. 8 (Amtsgeheimnis der Mitarbeiter der statistischen Ämter), Art. 9 (Bestimmungen zum Schutz des Statistikgeheimnisses), Art. 13 (Gesamtstaatliches Statistikprogramm);
- Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 166 vom 7. September 2010, „Regelung zur Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“;
- EU-Verordnung 679/2016 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz der physischen Personen im Hinblick auf die Verarbeitung personenbezogener Daten sowie zum freien Datenaustausch (ersetzt die Richtlinie 95/46/EG - Allgemeine Datenschutzverordnung);
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 „Datenschutzgesetz“;
- G.v.D. Nr. 101 vom 10. August 2018, „Bestimmungen zur Angleichung der nationalen Vorschriften an die Vorschriften der EU-Verordnung 679/2016 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016“ (allgemeine Datenschutzverordnung);
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 33 vom 14. März 2013 „Neuordnung der Regelung des Bürgerzugangs und der Pflichten zur Öffentlichkeit, Transparenz und Verbreitung der Informationen durch die öffentlichen Verwaltungen“ - Art. 5-ter (Zugriff zu wissenschaftlichen Zwecken auf Elementardaten, die zu statistischen Zwecken erhoben wurden);
- Verhaltenskodex für die Verarbeitung zu statistischen Zwecken oder für die wissenschaftliche Forschung im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksistems - Beschluss der Datenschutzbehörde Nr. 514 vom 19. Dezember 2018 (Amtsblatt der Republik, allgemeine Reihe Nr. 11 vom 14.1.2019);
- Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. Jänner 2018 zur Genehmigung des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2017-2019 und des damit verbundenen Verzeichnisses der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Privatpersonen (ordentliches Beiblatt Nr. 12 des Amtsblatts der Republik vom 20. März 2018 - Allgemeine Reihe - Nr. 66).

di approvazione del Programma statistico nazionale 2017-2019 e dell'allegato elenco delle indagini che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati. L'elenco delle indagini in vigore, per le quali è previsto l'obbligo di risposta, è consultabile sul sito internet dell'Istat alla pagina <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa>.

Riferimenti normativi

- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" - art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 13 (Programma statistico nazionale);
- Decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 166, "Regolamento recante il riordino dell'Istituto nazionale di statistica";
- Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali";
- Decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101, "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016" (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33, "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte di Pubbliche Amministrazioni" - art. 5-ter (accesso per fini scientifici ai dati elementari raccolti per finalità statistiche);
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale - Delibera del Garante per la protezione dei dati personali n.514 del 19 dicembre 2018 (GU Serie generale n.11 del 14-01-2019);
- Decreto del Presidente della Repubblica 31 gennaio 2018, di approvazione del Programma statistico nazionale 2017-2019 e del collegato elenco delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati (S.O. n. 12 alla Gazzetta Ufficiale 20 marzo 2018 - serie generale - n. 66).